



SUSITARIMAS

**DĖL EKSPERTINIO VERTINIMO PASLAUGŲ SUTARTIES KEITIMO
(ARRANGEMENT TO MODIFY THE EXPERT ASSESSMENT SERVICES CONTRACT)**

<p>Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūra, registruota adresu Labdarių g. 3-102, juridinio asmens kodas 288779560, atstovaujama</p> <p style="text-align: right;">(toliau –</p> <p>Užsakovas) ir</p> <p>Spinverse Oy, įmonės kodas 1877769-4, atstovaujamas</p> <p>(toliau – Paslaugų teikėjas), toliau kartu vadinami „Šalimis“ arba atskirai „Šalimi“;</p> <p style="text-align: center;">ATSIŽVELGDAMOS Į TAI, JOG:</p> <p>A) Spinverse Oy 2025-04-04 pateikė pirminį pasiūlymą 11.400,00 Eur plus PVM (PVM 25,5 proc.) sumai, bendra pasiūlymo kaina – 14.307,00 Eur su PVM ;</p> <p>B) Spinverse Oy informavo apie taikytiną atvirkštinį PVM, todėl savo pasiūlymą patikslino ir nurodė, kad pasiūlymo kaina yra 11.400,00 Eur be PVM;</p> <p>C) Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūra ir Spinverse Oy 2025-04-29 sudarė ekspertinio vertinimo paslaugų sutartį (toliau – Sutartis), kurioje numatė, jog maksimali Sutarties vertė (toliau – Paslaugų kaina) yra 11.400,00 Eur be PVM, bendra Paslaugų kaina Eur su PVM – 11.400,00 Eur, o kainos detalizacijoje pažymėta, jog PVM yra lygus 0,</p>	<p>The Environment Project Management Agency under Ministry of Environment of Republic of Lithuania, registered at Labdarių g. 3-102, legal entity code 288779560, represented by</p> <p style="text-align: right;">(hereinafter referred to as the Client) and</p> <p>Spinverse Oy, business identity code 1877769-4 represented by</p> <p style="text-align: right;">(hereinafter referred to as the Service Provider), hereinafter collectively referred to as the Parties, and each separately referred to as the Party,</p> <p style="text-align: center;">TAKING INTO ACCOUNT THAT:</p> <p>A) Spinverse Oy submitted an initial quotation on 4 April 2025 for an amount of EUR 11.400,00 plus VAT (25,5 % VAT) for a total quotation price of EUR 14.307,00 including VAT;</p> <p>(B) Spinverse Oy informed of the applicability of reverse VAT and therefore revised its quotation to indicate a quotation price of EUR 11 400,00 excluding VAT;</p> <p>(C) the Environmental Project Management Agency of the Ministry of the Environment of the Republic of Lithuania and Spinverse Oy concluded on 29 April 2025 an Agreement for expert assessment services (hereinafter referred to as 'the Agreement'), in which the maximum value of the Agreement (hereinafter referred to as 'the price of the</p>
--	---

taikomas atvirkštinis PVM, pagal ES direktyvos 2006/112/EB 3 straipsnį;

D) Pasirašius Sutartį ir Paslaugų teikėjui formuojant avansinio apmokėjimo sąskaitą, paaiškėjo, kad visgi atvirkštinis PVM negalimas dėl to, kad Užsakovas yra ne PVM mokėtojas ir tokiu atveju atsiranda prievolė Paslaugos teikėjui mokėti pridėtinį vertės mokestį savo šalyje;

E) Būtina pakeisti Sutartį, pritaikant teisingą Paslaugų teikėjo šalyje taikomą PVM,

VADOVAUDAMOSI:

Sutarties 8.1. ir 8.2. punktais bei Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio 1 dalies 3 punktu, nes įvertinus šiuo atveju susiklosčiusias faktines aplinkybes ir jų eigą (žr. aukščiau), yra išpildomos visos šio punkto sąlygos,

sudaro šį susitarimą dėl Sutarties keitimo (toliau – **Susitarimas**) ir susitaria:

1. Pakeisti Sutarties 3.2. punktą ir jį išdėstyti taip:

„3.2. Maksimali Sutarties vertė (toliau - Paslaugų kaina) yra 14.307,00 Eur (keturiolika tūkstančių trys šimtai septyni eurai, 00 ct) su PVM.“

Paslaugų kainos detalizacija pateikta lentelėje žemiau:

Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Paslaugos kaina, Eur
1.	Nuotolinis seminaras	1.500,00
2.	2 dienų trukmės praktinis seminaras – konsultacija Vilniuje	4.650,00
3.	SGP koncepcijos dokumento kokybės kontrolės įvertinimas	5.250,00
Bendra Paslaugų kaina Eur be PVM		11.400,00
PVM: 25,5 procentai		2.907,00
Bendra Paslaugų kaina Eur, su PVM:		14.307,00

2. Pakeisti Sutarties 3.6. punktą ir jį išdėstyti taip:

„3.6. Po Sutarties įsigaliojimo Paslaugų teikėjui bus mokamas 30 % (trisdešimties procentų) t.y.

Services') was set at EUR 11 400,00 excluding VAT, the total price of the Services was set in EUR including VAT at EUR 11 400,00, and the price details indicated that the VAT was set at 0 and that the reverse VAT was applied in accordance with Article 3 of EU Directive 2006/112/EC;

D) After the signing of the Agreement and when the Service Provider was invoicing the advance payment, it turned out that reverse charge VAT is not possible because the Client is not a VAT payer, which makes the Service Provider liable to pay VAT in its own country;

E) It is necessary to modify the Agreement to apply the correct VAT rate in the country of the Service Provider,

IN ACCORDANCE WITH:

Clauses 8.1. and 8.2. of the Agreement and Point 3 of Part 1 of Article 89 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania, since, having assessed the factual circumstances and their course in this case (see above), all the conditions of this clause are met,

enter into this arrangement (hereinafter referred to as the “Arrangement”) to amend the Agreement by which they agree:

1. Amend the table of fees in Clause 3.2 of the Agreement to read as follows:

„3.2. The maximum Agreement value is EUR 14.307,00 (fourteen thousand three hundred and seven euros, 00 ct)), including VAT.“

A breakdown of the price of the Services is given in the table below:

Ref. No.	Name of service	Service price, Eur
1.	Remote workshop	1.500,00
2.	A 2-day workshop-consultation in Vilnius	4.650,00
3.	Quality control check of the SNaP Concept Note	5.250,00
Total price of Services in Eur excluding VAT		11.400,00
VAT: 25,5 percent		2.907,00
Total price of Services in Eur including VAT:		14.307,00

4.292,10 Eur su PVM (keturi tūkstančiai devyniasdešimt du eurai, 10 ct) nuo bendros Paslaugų kainos, nurodytos Sutarties 3.2. punkte, avansinis mokėjimas, kuris sumokamas pagal Paslaugų teikėjo pateiktą išankstinę sąskaitą, kurią Užsakovas apmoka per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo jos gavimo dienos. Avansas yra grąžinamas Užsakovui visais atvejais, jei Sutartis yra neįvykdoma dėl Paslaugų teikėjo kaltės.“

3. Pakeisti Sutarties 3.7. punktą ir jį išdėstyti taip:

„3.7. Suteikus Paslaugas pagal techninės specifikacijos (Sutarties priedas Nr. 1) 2.3.2 punktą, Paslaugos teikėjui pageidaujant galimas tarpinis mokėjimas – 3.426,15 Eur su PVM (trys tūkstančiai keturi šimtai dvidešimt šeši eurai, 15 ct) (iš suteiktų Paslaugų apimties atimant apmokėto avanso sumą).“

4. Susitarimas visiškai atitinka Šalių valią ir tikslus.

5. Visos kitos Sutarties sąlygos, nepakeistos šiuo Susitarimu, lieka galioti abiem Šalims iki visiško jų įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymo.

6. Susitarimas yra sudėtinė ir neatskirama Sutarties dalis.

7. Susitarimas gali būti pakeistas, papildytas ar nutrauktas tik raštišku Šalių susitarimu.

8. Visi ginčai, kylantys šio Susitarimo pagrindu, sprendžiami Sutartyje nustatyta tvarka.

9. Susitarime naudojamų sąvokų reikšmės atitinka Sutartyje pateiktas sąvokų apibrėžtis.

10. Šis Susitarimas sudarytas lietuvių ir anglų kalbomis ir įsigalioja Šalims jį pasirašius.

11. Susitarimas yra pasirašomas kvalifikuotais elektroniniais parašais, abiem Šalims pasirašant tą patį Susitarimo egzempliorių. Susitarimas įsigalioja nuo to momento, kai jį pasirašo antroji Šalis.

2. Amend Clause 3.6 of the Agreement to read as follows:

„3.6. After the entry into force of the Agreement, the Service Provider shall be paid an advance payment of 30% (thirty percent), i.e. EUR 4.292,10 Eur incl. VAT (Four thousand and ninety-two euro, 10 ct) of the total price of the Agreement as specified in clause 3.2., which shall be paid according to the proforma invoice submitted by the Service Provider, which shall be paid by the Client within 30 (thirty) calendar days from the day of receipt thereof. The advance payment shall be refundable to the Client in all cases where the Agreement is not performed due to the fault of the Service Provider.”

3. Amend Clause 3.7 of the Agreement to read as follows:

„3.7. Upon completion of the Services in accordance with clause 2.3.2. of the Technical Specification (Annex No. 1 to the Agreement), an interim payment of EUR 3.426,15 incl. VAT (three thousand four hundred and twenty-six euros, 15 ct) (deducting the amount of the advance payment from the volume of Services provided) may be made at the request of the Service Provider.”

4. The Agreement is in full conformity with the will and objectives of the Parties.

5. All other terms and conditions of the Agreement not modified by this Arrangement shall remain in full force and effect for both Parties until their obligations under the Agreement have been fully fulfilled.

6. The Arrangement shall form an integral and indispensable part of the Agreement.

7. The Arrangement may be amended, supplemented or terminated only by written agreement of the Parties.

8. All disputes arising out of this Arrangement shall be settled in accordance with the procedures set out in the Agreement.

8.9 The terms used in the Arrangement shall have the meanings set out in the Agreement.

10. This Arrangement is drawn up in the Lithuanian and English languages and shall enter into force upon signature by the Parties.

11. The Arrangement shall be signed by qualified electronic signatures, with both Parties signing the same copy of the Arrangement. The Arrangement shall enter into force upon signature by the second Party.

Užsakovas (Client):	Paslaugų teikėjas (Service Provider):
Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūra (Environmental Projects Management Agency under Ministry of Environment of Republic of Lithuania)	Spinverse Oy
Įstaigos kodas (Registration number): 288779560;	Įmonės kodas/mokesčių mokėtojo kodas (Business Identity Code/VAT number): FI 1877769-4
Adresas (Address): Labdarių g (Labdarių str.) 3-102, LT-01120, Vilnius, Lietuva (Lithuania)	Adresas (Address): Keilasatama 5 02150 Espoo, Suomija (Finland)
Tel.+370 646 02285	El. Paštas (E-mail): mikko.tiira@spinverse.com
El. paštas (e-mail): apva@apva.lt	

DETALŪS METADUOMENYS

Dokumento sudarytojas (-ai)	Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūra 288779560, Labdarių g. 3, LT-01120 Vilnius Spinverse Oy, Keilasatama 5 02150 Espoo, Finland
Dokumento pavadinimas (antraštė)	EKSPERTINIŲ PASLAUGŲ SUTARTIES U2-APVA-2025-19 KEITIMAS
Dokumento registracijos data ir numeris	2025-05-27 Nr. U2-PAK-APVA-2025-5
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	
Parašo paskirtis	
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	
Sertifikatas išduotas	
Parašo sukūrimo data ir laikas	
Parašo formatas	
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	
Sertifikato galiojimo laikas	
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	
Paieškos nuoroda	
Papildomi metaduomenys	